

最新版

PRACTICAL

CHINESE-ENGLISH CLASSIFIED DICTIONARY

FOR MIDDLE SCHOOL STUDENTS

中学生实用汉英分类词典

NEW



中国少年儿童出版社

最新版

PRACTICAL

CHINESE-ENGLISH
CLASSIFIED DICTIONARY

FOR
MIDDLE SCHOOL STUDENTS

中学生实用汉英分类词典

NEW

中國少年兒童出版社

图书在版编目(CIP)数据

中学生实用汉英分类词典/彭又新主编. - 北京:
中国少年儿童出版社, 1998. 8

ISBN 7 - 5007 - 4417 - X

I. 中… II. 彭… III. 英语 - 词典 - 汉、英
IV. H316

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 20625 号

中学生实用汉英分类词典

*

中国少年儿童出版社 出版发行

北京首师大印刷厂印刷 新华书店经销

*

850 × 1168 1/64 印张: 7 字数: 219 千字

印数: 22001 - 25000 册

2001 年 2 月第 2 版 2001 年 2 月第 2 次印刷

ISBN 7 - 5007 - 4417 - X/G · 3184 定价: 10.80 元(精装)

凡有印装问题, 可向承印厂调换

前 言

随着国际政治、经济、文化等领域的交流日益频繁，人们在日常生活中接触外语的频率也在不断增加。广大师生愈加感到，有许多事物要用英文表达，在普通的汉英词典中查找单词，总担心所用词的规范性和专业性，并且在查找过程中感到词汇的归纳不够系统。为了解决这一困难，并应广大中学生及英语教师的要求，我们编写了这本《新编中学生汉英分类词典》。这是一本精心筛选的双语分类词典。

本词典收词广泛，涉及门类齐全，全书共分42类，二级分类190多项，有的又分若干子项。本词典共收集15,000余条常用词条，有些词条在分类上有交叉，同一词条可能在不同项目中重复出现。本词典也在广泛收集的基

使用说明

1. 本词典是按内容分类，各部分内容分若干大类，每类分若干项，每项又分若干目，编排分类清楚有理。读者可按需查阅，按类找词（详见分类细目表）。

2. 每个词条均以汉语在前，英译在后。如英译提供两种或两种以上译法时，中间用分号隔开。

3. 圆括号（ ）内的词语，或表示可省略，或表示可换用，或表示学名，或作说明、注释等。

4. 词条中的著作等名称，汉语用书引号《 》标出，英译多以斜体字表示。

5. 外来语或有关学科术语用方括号 [] 给出。

目 录

一、政治类	(1)	二、国际类	(23)
(一) 政党	(1)	(一) 国际政治	(23)
(二) 国体与政体	(1)	(二) 国际公约	(27)
(三) 政策	(2)	(三) 国际组织	(29)
(四) 内政	(3)	(四) 国际会议一般用语	(29)
(五) 政治术语	(4)	(五) 国际法	(41)
(六) 政治学说	(7)	三、外交类	(44)
(七) 中国共产党 ...	(10)	(一) 外交常用词 ...	(44)
(八) 新时期建设 ...	(11)	(二) 外交组织机构及人员	(46)
(九) 政治活动	(12)	四、法律类	(49)
(十) 中华人民共和国组织	(14)	(一) 法	(49)
(十一) 中华人民共和国中	(17)	(二) 宪法	(49)
(十二) 司法机构 ...	(19)	(三) 经济法	(49)
(十三) 全国人民政治协商	(20)	(四) 国际经济法 ...	(50)
(十四) 群众团体和宗教团	(21)	(五) 婚姻法	(50)
		(六) 民法	(50)
		(七) 民事诉讼法 ...	(51)

(八) 刑法 (52)	(一) 商业 (89)
(九) 刑事诉讼法 ... (52)	(二) 外贸 (94)
(十) 劳动法 (52)	(三) 外贸缩略语 ... (98)
(十一) 行政法 (53)	(四) 会计 (99)
(十二) 财政法 (53)	(五) 市场 (101)
(十三) 国际法 (53)	八、工业类 (106)
五、宗教类 (55)	(一) 综述 (106)
(一) 宗教学 (55)	(二) 采矿工业 (112)
(二) 基督教 (55)	(三) 冶金工业 (113)
(三) 道教 (56)	(四) 机械工业 (114)
(四) 伊斯兰教 (57)	(五) 电力工业 (116)
(五) 佛教 (57)	(六) 电子工业 (118)
(六) 其他宗教 (57)	(七) 建筑工业 (121)
六、军事类 (59)	九、农业类 (123)
(一) 中国人民解放军 (59)	(一) 农业一般用语 (123)
(二) 军事活动 (60)	(二) 农业经济 (125)
(三) 战争、战略、战术 (70)	(三) 农业法规 (127)
(四) 军制、军衔 ... (76)	(四) 农业科技及教育 (127)
(五) 海军 (81)	(五) 农业机具 (128)
(六) 空军 (83)	十、林业类 (129)
(七) 陆军 (85)	(一) 一般用语 (129)
七、商贸类 (89)	(二) 森林培育 (129)

(三) 森林保护 (130)	十五、地理学类 (149)
十一、畜牧业 (133)	(一) 总论 (149)
一般用语 (133)	(二) 自然地理学 (150)
十二、水产业 (135)	十六、生物学类 (155)
(一) 一般用语 (135)	(一) 总论 (155)
(二) 水生动植物种类 (136)	(二) 细胞学、微生物学及遗传学 (155)
(三) 捕捞 (137)	(三) 生物化学及生物物理学 (156)
十三、气象学类 (139)	(四) 组织学及胚胎学 (157)
(一) 气象学综论 (139)	(五) 动物生理学 (158)
(二) 大气物理学 (139)	(六) 寄生虫学 (158)
(三) 大气污染 (140)	十七、化学类 (160)
(四) 天气学 (141)	学科名称 (160)
(五) 气候学 (142)	十八、物理学类 (161)
(六) 农业气象学 (143)	(一) 物理学的一般概念 (161)
十四、天文学类 (146)	(二) 经典力学 (161)
(一) 总论 (146)	(三) 机械振动 (162)
(二) 天体测量学 (146)	(四) 声学 (162)
(三) 天体力学 (147)	(五) 波 (163)
(四) 太阳系 (147)	

(六) 热学	(163)	(二) 教育管理与教学活动	(193)
(七) 光学	(164)	(三) 学校	(208)
(八) 分子运动论	(165)	(四) 大学本科、研究生课程	(218)
(九) 电磁学	(165)	二十三、医疗卫生类	(222)
(十) 固体物理学	(166)	(一) 医疗机构	(222)
十九、数学类	(167)	(二) 医务人员	(227)
(一) 一般用语	(167)	(三) 医务用语	(233)
(二) 算术	(167)	(四) 护理用语	(245)
(三) 三角形	(169)	二十四、文化教育类	(248)
(四) 代数	(170)	(一) 传统文化、语言文字	(248)
(五) 几何	(173)	(二) 音乐、舞蹈	(251)
二十、计算机科学类	(178)	(三) 美术、摄影	(253)
(一) 计算机硬件	(178)	(四) 戏剧、电影	(255)
(二) 计算机软件	(181)	(五) 曲艺、杂技	(257)
二十一、电子学类	(188)		
信息论与数字信号处理	(188)		
二十二、教育类	(191)		
(一) 教育制度	(191)		

二十五、新闻出版类·····	(五) 商业人员····· (278)
····· (259)	二十九、节日民俗类·····
(一) 新闻····· (259)	····· (280)
(二) 出版····· (263)	(一) 中国节日、民俗·····
二十六、旅游类····· (267)	····· (280)
(一) 证件、证明·····	(二) 外国节日····· (283)
····· (267)	(三) 国际重要节日·····
(二) 申请手续····· (267)	····· (283)
(三) 海关、边防检查·····	三十、体育类····· (284)
····· (268)	(一) 球类运动····· (284)
(四) 检疫····· (269)	(二) 田径运动····· (295)
(五) 费用····· (269)	(三) 冰雪运动····· (295)
二十七、旅行交通与通讯类	(四) 体操····· (296)
····· (270)	(五) 水上运动····· (297)
(一) 交通工具····· (270)	(六) 拳击、摔跤、柔道
(二) 购票····· (271)	····· (298)
(三) 飞机旅行····· (271)	(七) 举重····· (298)
(四) 火车····· (271)	(八) 射击····· (299)
(五) 通讯····· (272)	(九) 武术····· (300)
二十八、购物类····· (275)	三十一、人类生命····· (302)
(一) 常用语····· (275)	(一) 生理部分····· (302)
(二) 商品····· (276)	(二) 心理部分····· (307)
(三) 价格····· (276)	三十二、生命必需····· (309)
(四) 各类商店····· (277)	

(一) 生命的维持	(二) 企业管理用语
(309)	(359)
(二) 生命的延续	(三) 劳动用语
(333)	(360)
三十三、人生过程 ... (338)	三十七、语言类
(一) 生	(一) 语言
(338)	(二) 语法
(二) 老	(三) 现代语言学名词 ...
(339)	(364)
(三) 病	(四) 中国语言
(340)	(五) 世界各语系及其分支
(四) 死	(365)
(343)	三十八、植物学类 ... (367)
三十四、哲学类	(一) 植物分类
(一) 形而上学	(367)
(345)	(二) 植物名称
(二) 准形上学	(367)
(346)	三十九、动物学类 ... (373)
(三) 中外哲学派别	(一) 动物分类
(350)	(373)
(四) 论理学	(二) 无脊椎动物
(350)	(373)
(五) 伦理学	(三) 脊椎动物
(351)	(374)
(六) 中外著名哲学家 ...	(四) 动物用语
(353)	(376)
三十五、社会科学类	四十、机械工程类 ... (378)
(354)	(一) 机械器具
三十六、经济学类 ... (358)	(378)
(一) 经济学用语	(二) 仪器
(358)	(379)
	(三) 手工具
	(379)

(四) 机械及太空用语 …	(一) 中国历史 …… (405)
…………… (380)	(二) 历史上的社会制度
(五) 建筑物形式及建筑材	…………… (408)
料 …………… (381)	附录 …………… (410)
四十一、公共关系类 ……	I 各国简况 …… (410)
…………… (384)	II 美国各州简况 ……
(一) 公共关系 …… (384)	…………… (422)
(二) 管理 …………… (389)	III 世界主要航空公司…
四十二、历史类 …… (405)	…………… (426)

一、政治类

(一) 政党

政党	political parties
民主党 [美]	Democratic Party
自由党 [英]	Liberal Party
共和党	Republican Party
共产党	Communist Party
法西斯党	Facist Party
社会党	Socialist Party
保守党	Conservative Party
保皇党	Royalist Party
革命党	Revolutionary Party
急进党	Radical Party
进步党	Progressive Party
独立党	Independent Party
联邦党	Federal Party

(二) 国体与政体

国体	national system
----	-----------------

中立国	neutral state
王国	kingdom; monarchy
公国; 侯国	principality
共和国	republic
合众国	united states; confed- eracy union of states
邦联	confederation
法治国	constitutional state
附庸国	satellite state
附属国	vassal state
酋长国	sheik(h)dom
帝国	empire
保护国	protectorate
单一国	single state
无政府国	anarchic state
极权主义国家	totalitarian state
殖民帝国	colonial empire
福利国家	welfare state
独立国	independent state
独裁国	autocratic state; dic-

tatorship
 联邦 federation; commonwealth
 联邦国 federal state
 民族国家 nation-state
 中央集权 centralization; centralism
 民主政治 democracy
 地方分权 decentralization
 自治政府 self (autonomous)-government
 共和独裁制 republic dictatorship
 多党专政 multi-party system
 君主政治 monarchy
 君主独裁制 monarchical dictatorship
 两院制 bicameral system
 官僚政治 bureaucracy
 军人专政 stratocracy
 封建制度 feudalism
 政党政治 party politics
 政党政府 party government
 流亡政府 government in exile
 财阀统治 plutocracy
 神权政治 theocracy
 专制政府 despotic government;

autocracy
 专制政治; 暴政 despotism
 专制独裁 despotic dictatorship
 间接民主制 indirect (representative) democracy
 贵族政治 aristocracy
 傀儡政府 puppet government
 伪政府 bogus government
 联合内阁 coalition cabinet
 联合政府 coalition government
 临时政府 provisional (interim) government

(三) 政策

人口增长政策 policy of population growth
 人口限制政策 no-growth population policy
 人权政策 human rights policy
 土地政策 land policy
 工业政策 policy of industrial development
 不干涉政策 hands-off policy; policy of non-interference

反通货膨胀政策 anti-inflation policy
 奴役政策 policy of enslavement
 外交政策 diplomatic policy
 门户开放政策 open-door policy
 放任政策 free enterprise policy
 宗教自由 freedom of religion
 信仰自由 freedom of worship
 帝国主义政策 imperialist policy
 侵略政策 policy of aggression
 思想自由 freedom of thought
 高压政策 high pressure policy
 移民政策 immigration policy
 排外政策 anti-foreign policy
 通信自由 freedom of correspondence
 饥饿政策 hunger policy
 闭关政策 closed-door policy
 殖民地政策 colonial policy
 援外政策 foreign aid policy
 愚民政策 policy of obscuran-

tism

绥靖政策 appeasement policy
 倾销政策 dumping policy
 领土扩张 territorial expansion
 战时政策 wartime policy
 独裁政策 dictatorship policy
 扩张政策 policy of expansion
 关税开放政策 tariff-free policy
 垄断政策 policy of monopoly

(四) 内 政

入境证 entrance permit
 户口 household
 户口名簿 household identification book; domiciliary register
 户口调查 census
 户口迁移 domiciliary transfer
 户籍 domicile
 户籍登记 domiciliary (household) registration
 公民 citizen
 公民资格 citizenship
 市民 residents of a city

平民 commoner
 出生地 place of birth
 出生年月日 date of birth
 出生登记 birth registration
 出生证 birth certificate
 出境证 exit permit
 民政 civil administration
 民意测验 public opinion poll
 本籍 native place
 死亡登记 death registration
 死亡证 death certificate
 改名登记 registration of name change
 姓名登记 name registration
 长期居留 permanent residence
 版权登记 copyright registration
 指纹卡 fingerprint card
 身份证 identification card
 国籍 nationality
 脱离国籍 expatriation
 丧失国籍 denationalization
 华侨 overseas Chinese
 征兵 conscription
 签证 visa

护照 passport

(五) 政治术语

人民阵线 Popular Front
 人民愿望 the will of the people
 人治 rule of man
 人海战术 human-sea tactics
 人权 human rights
 大字报 wall posters; posters written in bold print
 大屠杀 massacre
 小传单 handbill; flyer
 口号 slogan; watchword
 分化 division
 文化大革命 Great Proletarian Cultural Revolution
 反右派 anti-rightist
 反革命 counterrevolution
 反情报 counterintelligence
 反间谍 counterespionage
 反对党 opposition party
 不结盟国家 nonaligned nation
 四人帮 Gang of Four
 外交政策 diplomatic policy

出版自由 freedom of the press
 出卖国家 treason; to betray
 one's country
 半殖民地 semicolony
 右翼; 右派 right wing
 左翼; 左派 left wing
 自由 liberty; freedom
 自由权 right to self-govern-
 ment
 自治 autonomy
 共产国际 Comintern; Com-
 munist International
 行政权 executive power
 全盛期 heyday
 同路人 fellow traveler
 同盟者 an ally
 多数党 majority party
 否决权 veto power
 走资派 capitalist-roads
 言论自由 freedom of speech
 兵变 mutiny
 和解 compromise; reconcilia-
 tion
 和谈 peace talks
 治安 peace; security
 法治 rule of law

抵制 boycott
 事变 incident
 拘留 detention
 放逐; 流亡 deportation; exile
 官场 officialdom
 政见 political view
 政制; 政体 polity; political
 system
 政治犯 political offender
 政治局势 political situation
 政治危机 political crisis
 政治思想 political ideas
 政治家 statesman; politician
 政治阴谋 political intrigue
 政治运动 political campaign
 政策转变 policy change;
 shift in policy
 政敌 political rival
 政论 political statements
 政坛 political forum
 政权 political power; regime
 政变 [F] coup (ku)
 革命 revolution
 迫害 persecution
 思想自由 freedom of thought
 叛乱; 叛变; 造反 rebel-